



# Éljen a román-szovjet örök barátság!

# JÖVŐ

Taxa postala plătite in numerar cont. apr. Nr. 59352/947.

1948, november 1, KEDD  
IV. évfolyam 1172 szám.

Szerkesztőség: Petőfi uccá 4.  
Telefon: 30-87.

Kiadóhivatal: Köztársaság utja 87.  
Telefon: 20-76.

## DEMOKRATA NAPILAP

### Köszöntjük November 7 ünnepét!

Irta: OTROK FERENC

a Magyar Népi Szövetség aradmegyei elnöke

**M**a kezdődik a Román-Szovjet Barátság Hete, November 7, a Nagy Szociálista Forradalom 31-ik évfordulójának ünneplése jegyében. Ez a hét és a november hetedikünnep kifejezője annak az odaadó szeretetnek, hálás elismerésnek és hatalmas munka készségnek, amellyel Népköztársaságunk dolgozó tömegei a világtörténelmi jelentőségű eseményt, az új társadalom megszületését jelentő évfordulót értékeli. Népköztársaságunk dolgozó magyar nép is együtt ünnepel ennek az országnak minden dolgozójával és ezen a napon megemlékezik arról, hogy November 7 a nemzetiségek számára is meghozta a kapitalista társadalom megdöntésével, egyrészt a már felszabadult országokban a szabadságot és egyenjogúságot, másrészt a történelmi bizonyítást arra, hogy az igazságos társadalomban nincs a dolgozó emberek között különbség. A Szovjetunió százhatvanál több nemzetisége számára November 7 a legsötétebb elnyomás alóli felszabadulást jelentette és a kapitalista arcvonalnak 31 év előtt történt áttörése tette lehetővé számunkra is, hogy a második imperiálista világháború után, a Szovjet Hadsereg győzelme révén, felszabadult országunkban, a munkásosztálytól vezetett nép megvalósítsa teljes egyenjogúságunkat.

**A** Nagy Szociálista Forradalom a volt cári Oroszországban megsemmisítette a kizsákmányoló tőkés és földesuri uralmat és nagy társadalmi, gazdasági, politikai átalakulást hozott nemcsak az orosz néptömegek, hanem megkülönböztetés nélkül az ott élő összes nemzetiségek számára is. A cári elnyomás a nemzetiségeknek is börtönt jelentett. Az uralkodó osztályok a nemzetiségek egymás ellen uszításával, a legféltetlenebb gyűlölet szításával igyekeztek a munkásság és dolgozó parasztság figyelmét elterelni az alapvető kérdésekről, az osztályharorról. Az önkény, amely minden szabadságjogot eltiport, a nemzetiségeket is fojtogatta, hogy az „uralkodó nemzet” fikciójával az orosz tömegek számára a kiváltságosság látszatát keltsé.

**A** Nagy Forradalom felszabadította a nemzetiségeket is, amelyeknek dolgozó tömegei részt vettek a forradalmi harcokban, világosan felismerve, hogy csak a munkásosztály által vezetett osztályharc hozhatja meg részükre is a felszabadulást. És valóban, a munkásosztály következetes harcának köszönhető, hogy a Szovjetunió elindulhatott és célhoz érkezhettek a nemzetiségi kérdés demokratikus megoldásának útján. Mi sem természetesebb mint az, hogy a felszabadított nemzetiségek teljes lendülettel kapcsolódtak a forradalom utáni harcok küzdelembe és a szocializmus építésének munkájába. A forradalmi marxista-leninista Kommunista (bolsevik) Párt po-

litikai irányvonala ebben a vonatkozásban is teljes mértékben érvényesült és történelmi példával igazolódott, hogy a nemzetiségi kérdés lényegében osztálykérdés és e problémától nem választható külön. Beigazolódott, hogy a sovinszta nacionalizmus a burzsoa-nagybirtokos kizsákmányoló rendszer legveszedelmesebb fegyvere és voltaképpen a kizsákmányolás eszköze. A Szovjetunió nemzetiségei cselekvő részvételükkel a nagyszerű ötvenes tervek megvalósításában, bebizonyították, hogy a szovjet nép egységes, megbonthatatlan társadalmat alkot. Erről tettek bizonyítást a Szovjetunió nemzetiségei fegyverrel a kézben a Nagy Honvédő háborúban is, amikor kivették részüket a Szociálista Haza megvédésében és a fasiszta támadó hordák legyőzésében. A világ első szociálista társadalmának nemzetiségei számára a sztálini alkotmány olyan jogegyenlőséget biztosított, amelyre nem volt példa, mielőtt a munkásosztály a dolgozó parasztsággal szövetségben átvette volna a hatalmat. Biztosítva szá-

bad kulturális életük, sajátos nemzeti kulturájuk továbbfejlesztése és részvételük az államhatalom gyakorlásában.

**A** Nagy Szociálista Forradalom a marxi-lenini tanok gyakorlati alkalmazása, a nemzetiségi kérdés megoldásának vonatkozásában is, felbecsülhetetlen utmutatást jelent a népi demokráciák országai számára, ugyanúgy, mint az igazságos társadalom építésének minden vonatkozásában. A Román Népköztársaságban az eddigi hatalmas fejlődés a gyakorlat erejével győzte meg az itt élő nemzetiségeket, köztük a dolgozó magyarság széles rétegeit arról, hogy csak az országnak a szocializmus felé törő demokratikus fejlődése, a Román Munkáspárt vezetésével ennek érdekében folyó küzdelem jelenti és biztosítja a nemzetiségi kérdés teljes megoldását. A földesuri osztály teljes felszámolása, a tőkéskek kikapcsolása a politikai és gazdasági életből, az államosítás, a termelésben elért nagyszerű eredmények: mindez súlyos csapást mért a mérgező polgári naciona-

lizmusra és meghozta nemzeti jogegyenlőségünk megerősödését. Mi, az itt élő magyarság, jogegyenlőségünk birtokában, sajátos nemzeti kulturánk fejlesztésének nemcsak biztosítását, de nagyszerű támogatását élvezve, élő tanúbizonyságai vagyunk annak, hogy az igazságos társadalom és csak az igazságos társadalom oldhatja meg az oly bonyolultnak feltűntetett és a múltban oly aljasul kihasznált nemzetiségi kérdést. Széles dolgozó tömegeink minden nap világosabban ismerik fel, hogy száhszázjaink teljes felhasználásával és értékelésével kell bekapcsolódnunk Népköztársaságunk szocializmust építő munkájába.

**M**i, az itt élő magyarság egyek vagyunk Népköztársaságunk dolgozó tömegeivel, együtt értékeljük November 7 történelmi jelentőségét és együtt ünneplünk, amikor kifejezésre juttatjuk a nagy Szovjetunió a dicsőséges szovjet nép, a Szovjet Unió Kommunista (bolsevik) Pártja és az emberiség nagy tanítómestere: Sztálin iránti odaadó szeretetünket. Éljen a szovjet-román barátság! Éljen az együtt élő népek testvéri küzdele, a szocializmus megvalósításáért!

### A Román-Szovjet Barátság Hetének idejében

## Sok száz irányító kereste fel vasárnap otthonában Arad lakosságát

Nagyszerűen nyilatkozott meg a dolgozó tömegek hangulata, az ország hatalmas társadalmi fejlődése iránti magatartása és a Szovjetunió iránti odaadó szeretete

A szocializmus építésének szolgálatában folytatott harc egyik leghatásosabb fegyvere a felvilágosító munka. A Román Munkáspárt, a társadalomépítő munka élén haladó munkásosztály vezérkara, természetesen, nagy körültekintéssel használja is ezt a fegyvert.

*A Román-Szovjet Barátság Hetének idejében vasárnap az irányítók egész hadserege kereste fel otthonaikban Népköztársaságunk polgárait. Kezükben könyvvel, az igazságos társadalom építésének jelszavát hirdelve, jártak házról-házra az irányítók, hogy felvilágosítással, az időszerű kérdések megbeszélésével vigyék el város és falu lakosságához a szocializmus tanításának szavát. Aradon is sokszáz irányító végzett vasárnap felvilágosító munkát, hogy megismertesse a tömegekkel November 7, a Román-Szovjet Barátság Hetének, a Szovjetunió iránti odaadó szeretet eme megnyilatkozásának jelentőségét.*

Az egész város területén, elsősorban pedig a dolgozók által lakott városnegyedekben szeretettel és barátság-

al fogadták az útmuatókat és beszállták meg velük a napirendi fontosabb kérdéseket. Az irányító munka során

*nagyszerűen nyilatkozott meg a dolgozó tömegek hangulata, az ország hatalmas társadalmi fejlődése iránti magatartás és az általános munkakészség, amellyel a munka emberei részt vesznek a nagy feladatok teljesítésében.*

Szó esett az irányítókkal folytatott megbeszélések során az akkordbérplafon megszüntetéséről, ami a munkásság jövedelmét növelte, a népi demokrácia gondoskodásáról az alkalmazottak téli szükségleteinek fedezése tekintetében; a kenyérellátás biztosításáról és általában minden olyan problémáról, amely szoros összefüggésben áll a dolgozók hatalmas erőfeszítései által megteremtett új lehetőségekkel.

*Nagy érdeklődés nyilvánult meg a Román-Szovjet Barátság Hétének különböző eseményei: a könyvhét, a színház megnyitása, a filmhé és elsősorban a szocialista versenyek iránt.*

Sok könyvet vásároltak és biztos, hogy az akció során eladott könyveket megveszik, el is olvassák azokat, ami gyarapítja a munkásosztály tudását és hozzájárul, hogy az elméleti tudással fokozzuk a gyakorlati megvalósításokat.

Különben vasárnap kezdődött meg a könyvhét a Cartea Rusa izlésesen feldiszipelt helyiségében. A szellemi termékek forgalombahozata is szerkesztés részét képezi a népi demokrácia felvilágosító munkájának.

*Már a kora reggeli órákban jelentkeznek az érdeklődők. „A polgárháború története”, Marx, Lenin és Sztálin munkái állnak az érdeklődés középpontjában.*

Munteanu Nicolai 25 éves fiatalember egész csomó brosurát szorongat a hóna alatt. Most vásárolta és valamennyi a szocializmus kérdéseivel foglalkozik. Siet haza, mert ideje van és olvasni akar... És Munteanu Nicolai csak egy a sok közül — mint munkásosztályunk valóban olvas, tanul és fejlődik: tudással is felkészül a szocialista társadalom megvalósításához.



# Éljen felszabadítónk, támogatónk: a szocializmus nagyszerű országa, a Szovjetunió és a dicsőséges Szovjet Hadsereg!

## Mozaizálás a béke szolgálatában

# Soha nem látott hatalmas megrázkódtatással vitte győzelemre Arad megye dolgozó parasztsága a vetéscsatát!

**Megyeszerte példátlan lendülettel dolgozott vasárnap megyénk lakossága, hogy teljesítse a vetéstervet**

Az a hatalmas méretű tömegmozgósító és felvilágosító munka, amellyel a Román Munkáspárt arad megyei szervezete segítségére sietett a vetési munkákkal elkészült megyének, vasárnap, a vetési hadjárat utolsó napján minden eddigi eredményt felülmúló sikerekhez vezetett. A nagyszabású politikai felvilágosító munka és a helyi kezdeményezések eredményeképpen, a megye dolgozó földművese, a vetések döntő fontosságának tudatában sietett a mezőkre, hogy a még felszántatlan földeken is elvégezze a munkát és ezzel kifejezze osztályharcos elhatározottságát. A falusi kizsákmányoló elemek minden törvétese kudarcba fulladt ezzel az öntudatos magatartással szemben, a zsirosparasztság meghátrált a népi demokrácia egységes arcvonalára elől és azokra, akik nyíltan szabotálni igyekeztek a munkálatok menetét, könyörtelenül lecsapott a dolgozó nép ökle.

A Párt megyei vezetőségének számos tagja, — élükön Cuedan Petre nemzetgyűlési képviselővel, a Párt titkárával — az instruktoroknak és felvilágosítóknak egész hadserege kereste fel vasárnap a falvakat és a tömegmozgósítás éppen a leggyengébbben álló vidékekre összpontosult, hogy a hiányokat itt is kiküszöböljék. Ez a módszer már a múltban is tökéletesen bevált és tegnap is teljes sikerre vezetett. Ennek a módszernek eredményeként egyes, a múltban nagyon is hátramaradt községek, mint például Kisjenő, már néhány nap óta behozták a késedelmet és az élre kerültek.

### Példát mutat az osztályöntudat

A kisjenői járásban egyébként szombat estig a 16.620 hektáros ösztérületből 16.280 hektárral, vagyis 98 százalékon elvégezték a szántást, 15.848 hektárt, 95,30 százalékot pedig bevetettek. A vetésterületből 15.498 hektár volt búza, 180 hektár rozs, 168 hektár árpa és két hektár búkköny.

A vasárnapi vetési hadjárat tehát főcéljának azt tekintette, hogy a hátralevő nem egészen 5 százalékos hiányt pótolják, illetve az előirányzatot meghaladják.

Ez az eredmény önmagában nem mond eléget. Voltak vidékek, ahol az öntudatos dolgozó földművesség példáját adta az áldozatkészségük.

Igy ki kell emelni Csiban telepességek lakóit, akik már október 28-án befejezték a vetési munkát és felszerelésükkel, munkakészségükkel segítségére siettek az elmaradt fazekasvarsándiaknak. Simonyifalva község dolgozó földművese már október 25-ikén 85 hektárral meghaladta a vetési előirányzatot és kötelezettséget vállalt, hogy a hónap végéig még fokozza az eredményt. Ugyanakkor a simonyifalviak segítséget nyújtottak Kisjenőnek gépekkel, traktorokkal egyaránt és jórészt ennek a segítségnek köszönhető, hogy Kisjenő község behozta a késedelmet

és az előirányzatot 25 hektárral túl is lépte.

### Kisjenő behozza a késedelmet

Nehézségek voltak Fazekasvarsándon, ahol a helyi pártszervezet és a tömegszervezetek nem végezték hiánytalanul felvilágosító feladatukat Nadabon is bizonyos nehézségek merültek fel, itt a vetésterületek megállapításával kapcsolatosan.

Székudvaron letartóztatják Muscan Ioan zsirosgazdát, aki nem

tett eleget vetési kötelezettségének, azzal, hogy „a rizs fontosabb”.

A nagygazdák szabotázsstevékenysége ellenére a helyi pártszervezet éberségének sikerült a mesterkedéseket megghusítani és

az utolsó tíz nap alatt a székudvari terv 90 százalékát teljesítették. Erdőhegyen pedig utolsó vasárnapra negyven hektár bevetetlen terület maradt, mire a község lakossága még délelőtt negyven ekéven ment ki a földekre és maradéktalanul pótolta a hiányt.

Itt Pálfi György és Daol Mitru nagygazdák a vetések elvégzését mesterségesen késleltették. Ezzel szemben elismeréssel kell említeni Pálfi István és Göröngyi Sándor szereplését, akik felvilágosító munká-

### A román-magyar testvériség diadalünnepe a két Pécska vetési harca

A vetési csata utolsó napjai alatt, a pécskai járás vetési bizottságának irodájában, szinte a főhadiszállás légkörére emlékeztető hangulat uralkodott. De nem csak a vetési bizottság irodájában volt ez a rendkívüli hangulat, hanem az egész dolgozó föld népe között.

A kollektív összefogásnak olyan megnyilatkozásai tapasztalhatók a falvak dolgozó közt, amire eddig nem volt példa. Többek között szombat reggel egyik nagyobb papi-földet kiosztottak bérletbe több földnélküli szegény földmunkás között és azután nyomban 15 vörös zászlókkal díszített vetőgép és 20 boronát állított be a barázdába, hogy a lovakkal, gazdasági gépekkel nem rendelkező szegény bérlők földjeit bevesse.

A hadiözegek és árvák, valamint a nincstelen újjazdák földjét is az emberi összefogás szellemében és erejével művelik meg.

Megható jelenet volt, amikor özegek Bicski Istvánné nagycsaládú szegény földműves asszony földjének megmunkálására ke-

val és tényleges segítséggel működtek közre a fontos politikai feladat teljesítésénél. Simonyifalván András Mária, Cuska Erzsébet, Pop Árpád, Hegedűs Mihály, Turj Margit; Székudvaron Satmarineanu Dumitru, Miscuta Traian segítettek elő a vetési hadjárat sikeres befejezését, de rajtuk kívül

az öntudatos földműves dolgozók egész hadserege működött közre osztályharcos szellemben.

Példát mutattak Nadab, Otlaka, Erdőhegy szegény földművesei azzal is, hogy az egyes parcellákat táblákkal látták el és így világosan felismerhető volt, kinek a földje nincs felszántva és bevetve. Estig a teljes eredmények még nem érkeztek be, de nem kétséges, hogy a kisjenői járás a vetési hadjárat utolsó napján behozta a késedelmet.

rült a sor. Bicskiné a meghatótságtól sírva fakadt, amikor meglátta, hogy „idegenek” segítik rajta, holott édes testvérbátyja, — jómódú gazda! — akít megkért, hogy szántsa meg és vesse be a földjét, a termés kétharmadért akarta csak megtenni.

Vasárnap reggel 430—450 vörös lobogókkal díszített lovas szekér, megrakva emberekkel és gazdasági eszközökkel indult a románpécskai dolgozó földművesek segítségére. A kocsik között 130 magyarpécskai is volt, bizonyítéka annak, hogy a román- és magyarpécskaiak között, mesterségesen szított nemzeti gyűlöletet végérvényesen felszámolják és a kocsikon ülők lelkesen éltették a román-magyar barátságot.

A tüntetés áterjedt a jelenetet szemlélő nagyszámú közönségre is.

A Román Munkáspárt által irányított, kollektív munkának ezek az eddig még nem látott eredményei a kishitűket is magukkal ragadják. Olyanok, akik még napokkal ezelőtt is kételkedtek a vetési terv október

31-ig való befejezésében. most szívvel-lélekkel erejüket megfeszítve dolgoznak a vetési-terv győzelmes befejezéséért.

### Őrizetbevették a szabotáló mácsai lelkészt

Jivan járási főszolgabíró rendelkezésére

a csendőrség őrizetbe vette Curtutiu mácsai görög keleti papot, akinek 60 hektár földje van a pécskai határban és ezen kívül 18 holdja Mácsán.

Curtutiu nem szántott és nem vett egyetlen hektárt sem és hetek óta bujkál, hogy elkerülje a felelősségrevonást. Végül is Pécskán megtalálták, ahol egy barátjánál rejtőzködött.

### Ahol a pártszervezet jól működik, eredményes a munka

Szentannán és az egész szentannai járásban vasárnapra túllépték az előirányzatot. A terv szerint Szentannának 1150 hektárt kellett bevetnie és ezt a község földműves dolgozói 1—2 százalékkal túlhaladták.

A járásban 11.000 hektárt irányoztak elő és Kereki, Komlós, Fazekasvarsánd, Szentanna, Kis-szintye, Zaránd, Zimándköz és Zimándújfalun már szombaton túllépték az előirányzatot, míg Alsó- és Felsősimánd és Andrei Saguna községek vasárnap fejezték be a munkát.

Szentanna járás dolgozói teljesítették kötelezettségüket. Ez a munka azonban nem volt könnyű, mert a reakció itt is erősen működik és megpróbálta befolyásolni a földműves dolgozókat.

Az, hogy mégis ilyen szép eredményt értek el, elsősorban a Román Munkáspárt járási szervezetének, valamint a Párttal együttműködő tömegszervezetek hathatós munkájának köszönhető. A Román Munkáspárt ébersége minden reakciós törekvést leleplezett és ugyanakkor minden erőt mozgósított a munka sikerének érdekében.

Az eredmény igazolta, hogy ott, ahol jól működnek a pártszervezetek, a siker nem maradhat el.

Szentannán körülbelül 600 „újjazda” telepese vetette be földjét.

A reakciós kártevészek leküzdésében a RMP segítségére sietett a Demokráta Nők Szervezete (UFDR).

A kampány folyamán feltűnően sok mezőgazdasági berendezési tárgy „tűnt el”. Megállapították, hogy ezeket az éjszakai folyamán a nagygazdák kicsempézik a faluból. A község kijáratainál az UFDR, a Párt irányításával, éjszakai ellenőrzést végzett és ilyen módon leleplezte a kártevőket.

Akad traktorulajdonos, aki azt mondotta, hogy a motor elromlott. Nyomban szerelőt hozattak, aki megállapította, hogy a motor hibátlan. A traktort munkábaállították ott, ahol arra szükség volt.

# Eljen a Szovjetunió dicsőséges Kommunista (bolsevik) Pártja

## Kimélet nélkül le kell számolni az ország árulóival, a dolgozó nép ellenségeivel!

**Az aradi üzemek dolgozói a bíróság elé állított hazaáruló banda példás megbüntetését kéri**

Népköztársaságunk dolgozó tömegei a legnagyobb felháborodással értesültek azokról a részletekről, amelyek az összeesküvő, kémkedő, szabotáló csoport bűnperének főtárgyalásán kerültek nyilvánosságra. A per tárgyalását és az elhangzott vallomáscsokát a legnagyobb érdeklődéssel kísérik figyelemmel a munka emberei, akiknek felháborodása az egész országban gyűléseken jut kifejezésre. Az imperiálisták ügynökei ellen folyó perrel kapcsolatosan egymás után hozzák a dolgozók gyűléseiken a határozatokat, amelyek egyöntetűen követelik: Kimélet nélkül el kell bántani az ország árulóival, a dolgozó nép ellenségeivel! Az üzemek és gyárak munkásai, műszaki szakemberei, mérnökei az összeesküvő banda szigorú megbüntetését kérik.

Az aradi üzemek dolgozói szombat délután, amikor a munka befejeződött összegyűltek és a gyűlésen határozati javaslatokat fogadtak el, amelyekben kéri a bukaresti katonai törvényszék, hogy a legszigorúbb büntetést alkalmazza a bíróság elé állított összeesküvő, kémkedő és szabotáló csoport tagjaival szemben, akik az angol-amerikai imperiálisták szolgálatában állottak.

Ezer és ezer dolgozó, a Vörös Lobogó üzem, a CFR főműhely, ITA, November 7, Teba, FITA és a többi gyárak munkásai sorozatos gyűléseken hozták ezeket a határozatokat azok ellen az árulók ellen, akik felett most itélkezik a bukaresti katonai törvényszék.

A Vörös Lobogó gyárban, a munka befejezése után a dolgozók a Lenin-szobor körül gyülekeztek. A gyűlés szónoka Geltz Filjóp, a Megyei Szaktanács elnöke, rámutatott arra, hogy ez a kapitalista hazaáruló kémecsoporthoz, amely az imperiálisták szolgálatában állott, összeesküvést szőtt a népi demokrácia rendszer ellen. Pénzzel támogatott a légionista maradványokat és a „történelmi pártokat”, olyan pénzzel, amelyet a munkások verítékéből szereztek. A beszéd elhangzása után a dolgozók egyhangúan elfogadták a szigorú büntetést kérő határozati javaslatot.

A CFR főműhelyben az összeesküvők bűnös tevékenységét Oprisan Filip ismertette a dolgozók előtt.

A munkások itt is követelték az összeesküvők példás megbüntetését.

Az ITA-gyárban Varjas Béla és Bartha János ismertetése után a dolgozók felemelt ököllel szavazták meg azt a határozati javaslatot, amely súlyos büntetés kiróvását kéri a katonai törvényszéktől.

A Teba-gyárban szombat délután 2 órakor tartották gyűlést, amelyen Balogh Lajos mondott beszédet és ennek során többek között hangoztatta: az éberségnek köszönhető, hogy a leleplezett összeesküvő, kémkedő csoport tagjai most a bukaresti ka-

tional törvényszék előtt felelnek tettükért.

A Teba-gyár dolgozói is egyhangúan szavazták meg azt a határozati javaslatot, amely kéri a katonai törvényszéktől a per vádlottainak példás megbüntetését.

## Művelődés

### Ma kezdődik az aradi kulturcsoportok versenye

Délután fél 5 órakor a „November 7” gyárban hat kulturcsoport verseng

Ismeretes, hogy az aradi szakszervezeti kulturcsoportok „November 7” tiszteletére versenyt indítottak, hogy ezzel is méltó keretben adjanak a Nagy Szociálista Forradalom évfordulójának. A versenyek eredményét bárki láthatja a műsoros előadások alkalmával, amelyek sorrendje a következő:

HÉTFOŊN, november 1-én, a „NOVEMBER 7” GYÁR KULTURTERMÉBEN (Gáj), délután fél 5 órakor, résztvesznek a következő gyárak és szakszervezetek együttese: „November 7”, Teba, városi alkalmazottak szakszervezete, UFDR, egészségügyi

és ételmezési szakszervezet.

KEDDEN, november 2-án, az ITA KULTURTERMÉBEN, délután fél 5 órakor a CFR, ITA, Vörös Lobogó, magánítiszviselők és közisztviselők szakszervezetei és az MNSZ kulturcsoportjai szerepelnek.

SZERDÁN, november 3-án, a MEGYEI SZAKTANÁCS KULTURTERMÉBEN (Minorita-palota), délután 5 órakor a PTT, Solidaritása, higiénia, CAM, fém- és vegyipari szakszervezet, a FITA és UTM kultúr együttese szerepelnek.

Mind ezeknek a műsoroknak megtekintése ingyenes.

### A szovjet filmhét nagy eseménye:

## A szibériai rapszódia hatalmas színes filmalkotás

A Szovjet-Román Barátság Hete keretében a legnagyobb érdeklődésre tarthat számot az, hogy az e héten az aradi mozikban forgatott szovjet filmek között is kiemelkedő eseményt jelent a „Szibériai rapszódia” hatalmas színes szovjet film bemutatása.

A „Szibériai rapszódia” a szovjet filmgyártás egyik legsikerültebb alkotása, amely mindenütt, ahol forgatták, példátlan sikert aratott. A külföldi sajtó és a szakértők is a legnagyobb elismerés hangján nyilatkoznak a filmről, amit Bukarestben két héten keresztül tíz mozgóképszínház-

ban egyidejűleg vetítettek, óriási sikerrel.

A „Szibériai rapszódia” Iván Parjev rendezte. A cselekmény közepontjában Andrej Balazov zongoraművész, a szovjet zenei élet egyik legnagyobb ígérete, a honvédő háborúban jobb kézzel megsérült. A fiatal művész abban a hitben, hogy pályáját már nem folytathatja, szibériai szülővárosába megy, mint tehnikai rajzoló. Új környezetében látja, hogy a körülötte lévő emberek mennyire szeretik a zenét és milyen csodálatos gazdagságú a népi zene. Ez a felismerés visszaadja önbizalmát, hitét az

életben és elhatározza, hogy minden akadályt legyőzve, akarata eljes megfeszítésével olyan művet alkot, amely népéhez szól. Munkához lát és megírja a „Szibériai rapszódia” című szimfonikus művét, amelynek témáját a szibériai nép örömeiből, életéből és harcából meríti.

A film Andrej Balazov életén keresztül mutatja, hogy az ember csak akkor nyeri vissza akaraterejét, harci kedvét, hitét az életben, ha elmélyíti kapcsolatát a néppel.

Parjev rendező csodálatos jelenetek egész sorával ajándékozta meg a nézőt. Az arcképsorozatok és végül a Szibériát bemutató pompás tájképek felejthetetlenek maradnak.

November 5-én:

## A Városi Filharmónia első hangversenye

Az ünnepi hét folyamán, november 5-én rendezi első hangversenyét a Városi Filharmónia. Az átszervezés alatt álló, már a város hatáskörében működő zenekar első hangversenye alkalmával orosz műsort ad. Miután ez a nap Csajkovszkij halálának évfordulója, a nagy orosz költő két alkotását játsszák: a IV. szimfóniát és a hegedűversenyt. A zenekar próbái Branzau Nicolae karnagy vezetésével napok óta folynak és minden jel arra mutat, hogy a zenekar várakozáson felüli, valóban színvonalas hangversennyel járul a Román-Szovjet Barátság Hetének ünnepi hangulatának emeléséhez. Zenei körökben a péntek esti hangverseny iránt általános az érdeklődés.

## M.N.S.Z. hírek

A városi szervezőbizottság legközelebbi ülése Mindszentekre való tekintettel nem hétfőn, hanem kedd délután 5 órakor ül össze.

A Magyar Népi Szövetség városi könyvtára november 1-től 1949 február 1-ig olvasási versenyt rendez, értékes könyvjutalmakkal. Feltételek a könyvtárban tudhatók meg.

## Állami tulajdonba ment át az aradi vágóhid

BUKAREST. A Hivatalos Lapban rendelet jelent meg, amelynek értelmében a városok és községek vágóhidjai teljes felszerelésükkel, ingó- és ingatlan javakkal az állam használatába mennek át és a kereskedelmi és ételmezésiügyi minisztérium rendelkezésére állanak, ügyvitelük és felhasználásukat pedig a COMCAR intézi. Ugyanazzal a hatállyal érvényét veszti minden e vágóhidak kihasználására vonatkozó szerződés, vagy engedélyezés. A COMCAR a szükséges alkalmazottakat foglalkoztatja a vágóhidakon. A városok és községek által e vágóhidak részére megállapított bármilyen illeték érvénytelen. A rendelet az aradi vágóhidra is vonatkozik.

CFR. mozgó Mosorzi-telen

A szovjet filmgyártás legsikerültebb alkotása.

Sztálin díjjal kitüntetett film.

**Az orosz kérdés**

Előadások: 6 és 8 vasárnap  
3, 5 és 7 órakor.

A Román-Szovjet Barátság Hete alkalmából

**az Orosz Könyvhét során  
10 százalékos engedmény  
a könyvek árából minden  
könyvüzletben**

**Harcoljunk és dolgozzunk lendületesen, áldozatosan, országunk felvirágoztatásáért, a Román Munkáspárt vezetésével, hogy megvalósítsuk hazánkban a szocializmust!**

**Előre új győzelmek felé!**

A béke és haladás akaratának, a nagy Szovjetunió népei iránti barátság, a szocialista építőmunka lelkes kifejezője

# az ARLUS kongresszus

**„Semmi sem olthatja ki a népek közötti barátság és béke lángját“ – mondotta Kavtaradze, a Szovjetunió bukaresti nagykövete**

BUKAREST. Népköztársaságunk dolgozó tömegeinek hatalmas megnyilatkozása a ROMÁN-SZOVJET BARÁTSÁG HETE. Az őszine szeretet, hála és odaadó nagyrabecsülés nyilatkozik meg a rendezvényekben, akciókban, a Baráti Hét egész programjában.

Miüdezeknek sorából kimagasló esemény a román-szovjet barátság kimélyítésére alakult társaság, az

**ARLUS második kongresszusa,**

amelyre számos külföldi vendég is érkezett. Az ünnepi megnyitó ülésen ott voltak a Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének tagjai, dr. C. I. Parhon tanárral az élen, a kormány tagjai, dr. Groza Péter miniszterelnök vezetésével, valamint a külföldi vendégeken és a politikai és közművelődési élet személyiségein kívül természetesen az ARLUS fiókok küldöttei. A megnyitó beszédet Gn. Nicolau tanár akadémikus mondotta és díszelnökséget választottak, amelynek tagjai I. V. Sztálin, V. M. Molotov, C. I. Parhon, valamint aktív elnökséget és ebben dr. Groza Péter, Gheorghe Gheorghiu-Dej, Serghi, I. Kavtaradze, Ana Pauker, Jakovlev, Vasile Luca, Szkácsiko, Teohari Georgescu, L. Radaceanu, Iosif Chisinevszchi, Alexandru Moghioros Emil, Bodnarus, M. Constantinescu, C. Barbulescu, N. Sadoveanu, T. Savulescu, Iszcsenko al ezredes, Gh. Apostol, E. Mezincescu, I. T. Rautu, P. Borila vezérőrnagy és mások foglalnak helyet.

**Aki kardot emel, kard által vész el!**

Groza Péter dr. miniszterelnök üdvözölte az ARLUS kongresszust, amely ismét kifejezésre juttatja, még nagyobb erővel, a román nép szeretetét és elismerését a szovjet nép és vezetője, I. V. Sztálin iránt. (Hatalmas taps és ünneplés). A továbbiakban szólt a miniszterelnök az ország felszabadításáról, a Szovjetunió hatalmas támogatásáról politikai, gazdasági és közművelődési téren, majd

méltatta az ARLUS jelentőségét, megállapítva, hogy Népköztársaságunk kormánya értékeli, mindenkor támogatja az ARLUS munkáját.

Jó munkát kívánt a kongresszusnak és szavait a dicsőséges Szovjetunió, Sztálin vezértábornagy, a Román Népköztársaság és a román-szovjet barátság életetésével fejezte be, a jelenlévők hatalmas tapsa közepette.

Ezután S. I. Kavtaradze, a Szovjetunió nagykövete beszélt arról, hogy milyen rendkívüli jelentőségű az ARLUS második kongresszusa. Ennek jelentősége jelen nemzetközi körülmények közepette túlnő az ország határain.

A kongresszus a román nép hatalmas baráti megnyilatkozása a Szovjetunió iránt, a bizalomnak kifejezője a Szovjetunió óriási megvalósításai iránt. Ez a fejlődés azonban nem mindenkinek tetszik, az imperiálisták gyűlölet és ellen-

ségeskedés hullámát próbálják felidézni a Szovjetunió ellen és a háborús izgatás kipróbált mesterei új szerencsétlenséget szeretnének előkészíteni az emberiségnek.

Ezek az emberbőrbe bujt vérszomjas vadak nem tanultak semmit, nem értettek meg semmit a közelmúlt törtéretéből és nem fogták fel, milyen sors várt arra, aki a legutóbbi háború lángját fellobbantotta.

Idézte azok számára, akik keresztel és evangéliummal akarják romboló tevékenységüket fedezni az ígét: Aki kardot emel, kard által vész el.

Igy veszett el Hitler, Mussolini és a világmészárlás többi szervezője. Hangsúlyozta, hogy mi azonban határozottan állíthatjuk:

**Semmi sem olthatja ki a népek**

**Az egész világ Sztálin legutóbbi szavait visszahangozza!**

A Román Munkáspárt Központi Bizottságának üdvözlését Emil Bodnarus, a RMP KE Politikai Irodájának tagja tolmácsolta. Elmondotta, hogy Népköztársaságunk dolgozó milliói az ARLUS-ban a két nép közötti barátság hathatós kifejezőjét látják, míg ellenségeink az ARLUS-t úgy tekintik, mint amelynek működése a világ e részében tervek és kapzsi kombinációik meg-  
húsítója. Az

ARLUS az a tömegszervezet, amely népünk legjobb hagyományait és reményeit őrzi, történelmi fejlődésének állandó vonalát képviseli: Az orosz nép barátságát és támogatását biztosítja.

Szólt Emil Bodnarus a Szovjet Hadsereg felszabadító harcáról és arról,

közötti barátság és béke lángját. Senkisémm akadályozhatja meg, hogy az egész világ szocialista társadalmá megszülessék, mert ez olyan elkerülhetetlen, mint új szervezetek születése a természetben.

Emelt hangon mondotta, hogy ebben a pillanatban, amikor a nép ellenségei, az összes országok imperiálistái karot csörtetnek és háborúról beszélnek, mi még hangosabban, még erőteljesebben és még bátrabban kiáltjuk: Eljen a béke és szabadság, a népek szeretete és barátsága, boldogsága és fejlődése.

A szovjet nagykövet kitörő és szűnni nem akaró lelkesedéssel fogadott beszédét az ARLUS, a Szovjetunió, a román nép és a Román Népköztársaság, valamint a nagy Sztálin életetésével fejezte be.

hogy a RMP hányításával, élen a munkásosztállyal az ország dolgozó népe megdöntötte a polgárság politikai hatalmát, megvalósította a függetlenséget és eltávolította az utból a népek barátságának ellenségeit.

A munkásosztály a béke és népek közötti barátság legkifejezettebb harcosa, Pártja által vezetve, szövetségesével a dolgozó parasztsággal, örökdió a két nép barátsága felett.

A népek közötti baráti kapcsolatok és szövetség tekintetében érvényesülő teljes egyenlőség képezi a demokratikus és imperiálista-ellenes demokratikus kapcsolatok megbonthatatlan egységét, élen a Szovjetunióval. Ezután rámutatott Emil Bodnarus az imperiálista, de-

mokráciaellenes tábor jellegére, ahol a legteljesebb nemzeti, gazdasági és politikai kiszolgáltatottság uralkodik és elrabolják a munkástömegek szabadságjogait.

Hangsúlyozta Emil Bodnarus, hogy a kiszolgáltatott országok népei mind határozottabban szállnak szembe az imperiálistákkal, majd arról beszélt, hogy az egész világ Sztálin legutóbbi, ismeretes szavait visszahangozza, amelyben rámutatott az imperiálista háborús izgatók agresszív politikájára és amelyeknek során megállapította, hogy az imperiálisták mesterkedései csak szegyenletes kudarcra végződhetnek.

Végül Emil Bodnarus hangsúlyozta, hogy a Lenin és Sztálin zászlajához hű séges Román Munkáspárt biztosítja a Népköztársaságunkban a nagy megvalósításoknak

**Aki tagadja a Szovjetunió vezetészerepét, az a nép ellensége!**

A kongresszus második napján, az általános jelentések vitája során dr. Korányi László, a Bolyai Egyetem tanára, az egyetem orvoskarának nevében a szovjet orvostudomány módszereinek alkalmazásáról szólt, Popovics Boriszláv temesvári küldött pedig azt hangoztatta, hogy a bánsági szerbeket nem lehet eltávolítani a Szovjetuniótól. A bánsági szerbek jól tudják, hogy aki tagadja a Szovjetunió vezetészerepét, az a nép ellensége és a kapitalizmus eszköze.

## Rádióműsor

HÉTFŐ, november 1

BUKAREST. 13: Hanglemezek. — 13.25: Diana Costica zenekara. — 14: Hírek. — 18: A Volgarzenekar játszik. — 18.30: Orosz nyelvelke. 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Az iskolák órája. — 20: Hírek. — 20.20: Mircea Seulescu előadása *Am Hacsaúrjan szovjet zeneszerzőről.* — 21: A Szovjetköztársaságok Szövetségének órája. — 21.30: Miron Constantinescu megnyitja a Rádió Román-Szovjet Hétét. — 21.45: Szovjet művészet mesterei (Hanglemezek). — 22: Hírek románul, majd oroszul. — 22.15: Sportjelentések. — 22.30: Népi zene. — 23: Könyvtárórán és szovjet zene.

BUKAREST II: 20: Operaszt. *Musszorgszkij operája: Borisz Godunov.*

BUDAPEST. 13: Hírek. — 13.15: Rádiójelenet. — 13.40: A Bazilika énekkara. — 14.10: Kamarazene. 15.15: Ünnepi hanglemezek. — 16: Eseményjáték. — 16.20: Énekhangverseny. — 16.45: Petőfi kora. Rádiójelenet. — 17.10: „Szív küldi szívnek”. — 18: Hírek. — 18.10: Zenekari művek, Hanglemezek. — 19.10: Falu hangja. — 20: Mozart: Requiem. — 21.35: Magyar muzsika. 22.30: Zenekari muzsika. — 23.10: Hangos ujság. — 23.45: „Az ismeretlen”. Rádiójáték. Előadják a Magyar Nemzeti Színház tagjai. — 24.45: Művészlémezek.

## A.R.L.U.S.

**Műsoros estély, november 6-án**

**a Munkakamara helyiségében**

**Nagy tombola! 6 főnyeremény!**

1 Rádió 4-1 „Lorenz” márka

1 Kerékpár „Görike”

1 Fényképezőgép „Ihagar” márka

1 Konyha-mérleg

1 Asztali lámpa

1 Villanyvasaló

**és még 500 darab különböző nyereménytárgy!**

**Jegyek kaphatók az A.R.L.U.S. helyiségeiben, a „Patriotul” kiadóhivatalában, Cartea Rusanál és a nagyobb üzletekben.**

Vésnöki munkák, sporttérmekek, gummibélyegzők

**„STOP”**

Tulajdonos: DEME L.

Arad, F. u. 3.

# Éljen a hatalmas Szovjetunió, Népköztársaságunk nagy barátja!

Visinski megmondta az igazat a görög-ügyben is:

## A törvénytelenül létesített „Balkánbizottság” jelentésének semmi köze a tárgyilagossághoz és a történelmi hűséghez!

**Bizonyos hatalmak bizonyos célok érdekében létesítették a „bizottságot” — amely kizárólag ezeket a célokat szolgálja**

PÁRIS. (Rador). Az UNO első-számu bizottságának ülésén Visinszkij, a Szovjetunió főmegbizottja, hatalmas beszédében mutatott rá a görögkérdés valódi állására. Ismételten hangsúlyozta, hogy

az ugynevezett „Balkánbizottság” az Alapokmány megsértésével létesült, ezenfelül átlépte hatáskörét, amellyel az UNO közgyűlése felruházta.

Az a tény, hogy a bizottság nem mint tájékoztató szerv működött, hanem vizsgálóbizottságként lépett fel a Görögország és északi szomszédal határára történt elég komoly incidensek ügyében, bizonyítja, hogy

a bizottság munkáját bizonyos értelemben irányítják. Ez pedig kellőképpen mutatja, milyen bizalommal lehet fogadni a bizottság „következtetéseit” és „feltételezéseit”. Hangsúlyozta Visinszkij, hogy az USA, Nagybritánia és Kína részéről az UNO elsőszámu bizottságához előterjesztett határozati javaslatában logikát javaslatok minden alapot nélkülöznek. Mindezeknek alapján megállapította a szovjet főmegbizott, hogy

feltűnő a Balkánbizottság Mac Neill és Dulles részéről történt dicsőítése és kijelentése: a szovjetküldöttség bizonyítani kívánja, mennyire alacsonyok és a valóságtól távolállóak ezek a kijelentések, valamint azt, hogy a görögországi események ügyében ki az igazi áldozat.

A továbbiak során Visinszkij porra vette a tényeket és bebizonyította, hogy a Balkánbizottság, amelyet bizonyos hatalmak bizonyos cél érdekében hívtak létre, — nem vette figyelembe alapvető feladatait, más célokat követett... azoknak az elgondolásoknak szolgálatában, amelyeknek alapján létesítették. Törvényellenesen rábizott feladatait felületesen, elhamarkodva végezte, s a bizottság „munkájáról” Dulles — amint beszédéből kitűnt, — többet tud, mint amennyit a bizottsági jelentés tartalmaz.

**Sztániolpapi — mint diplomáciai „bizonyíték”**

Visinszkij szovjet főmegbizott ezután megdöntötte érveikkel bizonyította be, hogy a Balkánbizottság jelentésének semmi köze a tárgyilagossághoz, történelmi hűséghez és pártatlansághoz és a jelentés még azoknak a legelemibb követelményeknek sem felel

— AZ ARLUS KULTURÁLIS ÉS TUDOMÁNYI KÖR közli, hogy a közgyűlés november 9-én délután 6 óra körül marad el, amikor Boboc tanár Gajkovszkij zenéjéről beszél.

meg, amelyeknek egy vizsgálóbírónak kell egezt tennie valamely ügy kivizsgálása során,

annak ellenére, hogy itt egy állam becsületéről sőt esetleg sorsáról van szó.

Érdekes és mindenben a Balkánbizottság „különleges munkakódására” jellemző példát hozott fel Visinszkij. A jelentésből idézve, elmondta a szovjet megbízott, hogy augusztus 29-én, egyik határőrvényen, amely Albánia felé vezet, erősen esős éjszaka után, — amikor az eső következtében a felázott sáros talajon természetesen minden nyom eimosódott — sztániol papiros darabkákat találtak és a jelentés szerint ezeket „minden kétséget kizárólag ott járt partizánok dobták el.”

— Ezek után, — állapította meg A. I. Visinszkij, — ha

bárhon sztániolpapirost találnak, ott csak partizánok járhattak. Nemzetközi bizottság jelentésében ilyen kitétel valósággal humorista tollára illik!

Visinszkij leszögezi, hogy természetesen tartja, ha a Balkánbizottságot úgy Dulles, mint Mac Neill és a görög kormány küldötte is támogatják, hiszen „minden cigány a maga lovát dicséri”, majd így folytatta:

— Felteszem a kérdést mindezek után: vajon ilyen körülmények között hiteleshelyek-e a Balkánbizottság jelentései és felhasználhatók-e kiinduló pontként? Én erre „NEM”-mel felelek és csak csodálkozásomat fejezhetem ki afelett, hogy négy nagyhatalom képviselői ezeknek hiteleshelyt adnak.

Végül a szovjet megbízott hangsúlyozta: a Balkánbizottság jelentés szerkesztői nyilván abban reménykedtek, hogy senki nem vizsgálja át felsorolt adataikat.

— Ez a helyzet, — mondotta Visinszkij, — a Balkánbizottság jelentésével kapcsolatban, amelyek működése pontosan olyan hibákkal teli, mint az általa „készített” jelentések.

**A Szabad Görögország rádióállomásának jelentése szerint** Peloponezosz hatalmas területén a felszabadító demokratikus hadsereg megteremtette a népi uralmat és annak vívmányai egyre erőteljesebben szilárdulnak meg. Ezen a nagyterjedésű területen a nagy néptömegeknek teljes lehetőséget nyújtanak az önkormányzatra. A választásokat 232 községben tartották meg, amelyek során népbírákat is választottak.

## Veszek sürgősen

Perzsaszőnyeg, ebédőrszerviz, ékszer, festmény, „COMISIO” Eminecu 1. (Corso mozi mellett)

## Munkával ünnepeünk!

# Vasárnap felavatták a Bumbesti-Livezeni közötti vasútvonalat

Az ország számos vezető politikai személyiségének jelenlétében adta át a forgalomnak Gheorghiu-Dej első miniszterelnökhelyettes az új vaspályát

Komszomol küldöttség is részt vett a felavatási ünnepségen

Vasárnap avatták fel a Bumbesti-Livezeni között épült új vasútvonalat és ezzel a nagyhorderejű eseménnyel kapcsolatban a bukaresti rádió hírmagyarázója többek között a következő megállapításokat tette:

A szocializmus építésének során, hazánkban vasárnap huszonegyezer munkabrigádos hat hónapos tevékenysége nyomán megvalósult a Bumbesti—Livezeni közötti vasútvonal. E hatalmas munka eredményeként megnyitott az út a bányavidékről a nagy ipari központok felé a szén: az ipar legfontosabb üzemanyaga, — ugyanakkor pedig ugyanezen az úton bányászaink élelmiszeri cikkekkel történő ellátása az ország földművelő területeiről ugyancsak nagy mértékben könnyebbé vált.

A Bumbesti—Livezeni közötti „Gheorghe Gheorghiu-Dej” Nemzeti Munkahelyen hatalmas természeti nehézségekkel kellett megküzdeniük az ott dolgozóknak: völgyhidak, alagutak épültek, a munkáskezek tevékenysége mentén kialakuló vasútvonal mentén.

Ez a munka hűszakség mindazok számára, akik megalkották, büszkeség minden hazafi számára, akik arra visz majd az útja! Ez a munka megmutatta mire vagyunk képesek, milyen eredményeket tud felmutatni munkánk!

Ilyen lendület, ilyen teremtd

erő, ilyen csúcsteljesítmény rövid idő alatt, csak azokat a dolgozókat jellemzi, akik a felszabadult dolgozó nép tagjai, akik felszabadultak az embernek ember által történő kizsákmányolása alól, akik előtt a Szovjetunió Komszomoljainak önfeláldozó példája mutat iránymutatást, hogy munkások és tehnikusok ne ismerjenek akadályt és nehézséget és öntudatosan vigyék nap-nap után győzelemre a Román Munkáspárt zászlaját, hazánk egész dolgozó népe számára mindig jobb és jobb anyagi és kulturális életfeltételek megteremtésére.

A megnyitó ünnepség színhelyére nagy tömeg gyűlt össze. Dél fél 12 órakor futott be a Bukarestből érkezett vonat, „Ilie Pintilie” állomásra, amelyben a következők érkeztek: Parhon C. I. professzor a Nagy Nemzetgyűlés Prezidiumának elnöke, Ion Niculi, a Prezidium alnöke, a kormány tagjai: dr. Groza Péter miniszterelnök, Gheorghe Gheorghiu-Dej első miniszterelnökhelyettes, Voitec Stefa, miniszterelnökhelyettes, valamint Bodnarus Emil, Chivu Stoica, Letar Radacanu, Miron Constantinescu, Profiri, T. Iordachescu és Gastin Marin miniszterek, Moghiorosi Alexandru a RMP titkára, Gh. Apostol, az Országos Szaktanács elnöke, Ugyancsak a

különvonattal Komszomol küldöttség is érkezett.

Az ünnepségek során Gheorghe Gheorghiu-Dej, első miniszterelnökhelyettes az új vasúti pályán indulásra kész mozdony előtt kifeszített szalagot elvágta és a következő szavakat intézte Alexa Augustin CFB vezérigazgatóhoz:

— Elvtársak, átadom a forgalomnak a Filias—Bumbesti—Livezeni vasútvonalat és kívánok sikert és eredményeket munkásokhoz!

— C. d. A. No. 2. v. Hellas sportklub kéri sportársait, hogy az öltözőszekrényekből a ruháikat, valamint a lakafokot november 5-ig vitessék el, ellenkező esetben felelősséget nem vállalunk.

— Ügyeleti gyógyszerárak: Kálmán (Avram Iancu tér), Suciu (Köztársaság útja), Földes (Eminecu ucca), Berger (Saguna út).

## Vas Boriska

torna és tánc tánárnő  
Eminecu-ucca 17. szám alá  
köllözött.

## SPORT

**A Szovjet-Román Barátság  
Hetének sportműsora  
keretében:**

Ma, hétfő délután fél 3 órakor

### Nagy motor-verseny

a Köztársaság útján.

## 1710 résztvevő a vasárnapi futóversenyen

Vasárnap délelőtt rendezték meg országsszerte azokat a futóversenyeket, amelyekkel az ország sportolói November hetedikét köszöntötték. Aradon is hatalmas tömegek vettek részt a versenyen és a 15 éven aluliak 500 méteres versenyében Secu (Moise Nicoara), a kezdő fiúk 3000 méteres versenyén Iancovici (UAER), a fiatalléták 4000 méteres versenyén Lacatus AMTE-Vörös Lobogó, a 600 méteres kezdő leányversenyben Bakos ITA, a fiúsporolók 3000 méteres versenyében Munteanu UAER-ITA, a női atléták 1000 méteres versenyében pedig Ruck AMTE-Vörös Zászló győztek.

## Az AMTE-Vörös Lobogó nyerte a tonaversenyt

Vasárnap délután a Moise Nicoara liceumban rendezett tonaversenyen, amelyen az AMTE-Vörös Lobogó csapatán kívül a marosvásárhelyi Rala vett részt, az aradiak győztek 276.25:239.50 arányban. Az egyéni összefutó versenyben az országos bajnok, Botea AMTE-Vörös Zászló nyert 56.80 ponttal.

## Revánsot vett az aradi válogatott

**Arad - Petroșeny 4:0 (4:0)**

Az SSCA-pályán 3000 néző előtt folyt le a városi kupamérkőzés, amelyet az aradi csapat megérdemelten nyert, az első félidőben mutatott jó játékával. A gólokat Carpne, Stiebingér és Éles (2) szereztek.

## Győztek az aradi fiatalok

**Arad - Temesvár ifj. válogatott 4:2 (4:0)**

A városközi kupamérkőzést megelőzően a két város ifjúsági válogatottja mérkőzött és az aradi csapat megérdemelten nyert. Góllövők: Barucz II (2), Mihut és Kapás, illetve Cadariu és Nicolai. Bíró: Höhn.

## Az SSCA pompás győzelme Brádon

Az aradi C-ligás SSCA együtese vasárnap kupamérkőzést játszott Brádon és nagyszerű játékkal 2:1 arányban legyőzte B-ligás ellenfelét, ezzel pedig biztosította továbbjutását a Román Népköztársasági Kupában.

## Elfoglalta Mukdent a felszabadító kínai néphadsereg

**NANKING.** Vasárnap reggel hivatalosan jelentették a nagyjelentőségű eseményt, hogy a kínai felszabadító néphadsereg egységei elfoglalták Mukdent, Mandzsuria fővárosát. A később érkezett jelentések beszámolnak arról, hogy a Kuomintang megvert csapatai fejvesztetten menekülnek a Sárga-tenger irányába, a néphadsereg feltartóztatlan előrenyomulása elől. Verdenmő amerikai tábornok, aki az imperiális ták szolgálatában álló Csang Kai Sek haderőit támogató amerikai egységek főparancsnoka, amerikai tengerésztesteket és altiszteket szándékosan a megvert Kuomintang csapatokhoz vezényelni.

## A mai naptól új zárórarend érvényes

November elsejével új zárórarend lépett életbe Aradon, amely a következő:

1. Péküzletek, mészárszék, zöldség, lojás és baromfikereskedések, valamint halkereskedések reggel 7-1 óráig, délután 4-től fél 7 óráig tartanak nyitva, szerda délután zárva tartanak.
2. Gyarmalárú-üzletek, tejcsarnokok, élelmiszerüzletek reggel fél 8-tól 1 óráig, délután 3-6 óráig tartanak nyitva, szerda délután zárva tartanak.
3. Virágüzletek és fényképészeti műtermek egész napon át nyitva tartanak, az alkalmazottak azonban csak reggel 8-tól fél 2 óráig és délután 3-6 óráig dolgoznak, szerda délután pedig szabadok.
4. Borbélyüzletek reggel fél 8-tól 1 óráig, délután fél 4-től 6 óráig tartanak nyitva, szombat délután 3-tól

8-ig dolgoznak, hétfő délután azonban zárva tartanak.

5. A női fodrászműhelyek délelőtt fél 9-től 5 óráig tartanak nyitva.

6. Minden egyéb üzlet és műhely reggel 8-tól fél 2 és délután 3-tól 6 óráig tart nyitva, hétfő és szerda reggel 8-tól délután 3-ig tartanak nyitva, délután pedig zárva maradnak.

7. A piacok reggel fél 7-től 1 óráig működnek.

8. Kereskedelmi vállalatok irodái, amelyek üzletekkel kapcsolatosak, az üzletek zárójához alkalmazkodnak.

9. Bankok, biztosítók, ügynökségek, kereskedelmi vállalatok irodái stb. reggel fél 8-tól fél 3 óráig dolgoznak, kedd és péntek délután is és pedig fél 5-től fél 8 óráig.

**Figyelem!**

# „COMCAR”

## Állami Kereskedelmi Társaság

ezt az értesíti Arad lakosságát, hogy a következő helyeken megnyitotta az állami mészárszékkeket:

1. Avram Iancu-tér 16.
2. Avram Iancu-tér 12.
3. Metianu-ucca 16.
4. Frimu-ucca 13.
5. Frimu-ucca 21.
6. Köztársaság útja 2.
7. Otelesanu-ucca 1.
8. Numa Pompiliu-ucca 1.
9. Dorobantilor-ucca 3.
10. Hatmanul Arbore-ucca 77. (G4)
11. Budai Deleanu-ucca 3. (Mosóczi)
12. Vörös Hadsereg-u. 99. (Mikela)
13. Marx Károly-ucca 5. (Ujarad)
14. Zsdanov-ucca 30.
15. V. B. Pop-ucca 4.

- volt Czmor Péter  
volt Gombosia P.  
volt Birautiu P.  
volt Czmor-fiók  
volt Pataki Sándor  
volt Sárközi Gy.  
volt Czigler Gy.  
volt Franciszti  
volt Szabados  
volt Barna Gh.  
volt Scheitzner  
volt Schritt  
volt Krebsz  
volt Braun.  
volt Fisch L.

A fenti székekben az októberi „Diverse” szelvényre személyenként heti 500 gram marhahúst szolgálunk ki, 70 lejes kilogramonkénti árban.

Az 1-es és 4-es számú volt Czmor-üzletekben jegy nélküli, a többiekben pontra árusítanak, míg a 15. számú volt Fisch-üzletben kóserhus is kapható.  
SZABADHUS ÁRA 116 LEJ.

## Borossebes járásnak be kell hozni a késedelmeit

(Folytatása a 3-as oldalról)

A borossebesi járásban annak ellenére, hogy a vetést csak október 12-én kezdték meg, november elsejéig sikerült a meghatározott hat-ezer hektár területből, mintegy ötezer hektárral bevetni. Hiba volt az, hogy a borossebesi járás vetési tervét a valóságnak meg nem felelő statisztika alapján készítették el, amelyben 13.901 hektár terület szántóföld szerepel, holott ebben a járás erdő és legelőterülete is benne van, úgy hogy szántóföldnek csak 11.989 hektár számítható.

Ennek ellenére Borossebes járás szegénysorsú földművessége megértette a vetési kampány rendkívüli fontosságát, a RMP helyi szervezetének vezetésével, hatalmas erőfeszítéssel és kitartó munkával igyekezett a vetési tervet megvalósítani. A tervben előirányzott hater hektár területet felszántották, azonban csak 5200 hektárt vetettek be vetőmaghiány miatt.

Nagy szerepe volt a vetési hadjárat munkálataiban a Román Munkáspártnak és a járási, községi és körzeti vetésbizottságok széleskörű irányító munkájának, amely nagy mértékben járult a vetési munkások eredményeihez.

— AZ USIC KÖZPONTI IRODÁJA az Episcopiei ucca 6 szám alá költözött, I. emelet, ideiglenes telefon: 29-42.

EGYEB VÁROSI KUPAEREDMÉNYEK: Marosvásárhely—Medgyes 3:1 (1:0), Bukarest—Temesvár 2:0 (1:0), Kolozsvár—Nagyvárad 3:0 (1:0). A városközi mérkőzések következő fordulójára tehát Arad, Bukarest, Medgyes és Kolozsvár mérkőztek.

## Hesz tánciskoláját

át helyezi november 2-án

Sziklay táncterembe.

M. Averescu-ucca 8.

Tanórák 5 órától. Mosóczi-telepi iskolát THEMES tánctanító vezeti.

## URANIA

Mai előadások; 3. 5. 7. 9.

A Szovjet filmek gyöngye,  
Gyermekek öröme,  
Felnőttek derüje

„HAMUPIPOKE”

a mesék országában

Hirdessen a  
„Jövő”-ben

## A Román-Szovjet Barátság Hetének

Arad megye Szervező zottsága

meghívja a tisztelt közönséget

## a Román-Szovjet Barátság Hetének megnyitó ünnepségére

hétfőn november 1-én d. u. fél 5 órára, az aradi ARLUS-fiók Köztársaság útja 86 sz. alatti helyiségébe  
A Szervező Bizottság.

# Görögország teljesen az Egyesült Államok gyarmatává változott!

Visinszkij minden görögországi idegen ellenőrzés azonnali megszüntetését javasolta az UNO elsőszámu politikai bizottságában

PARIS. Visinszkij, a Szovjetunió főmegbízottja, az Egyesült Nemzetek Szervezete első számú bizottságának ülésén a görög ügyben elmondott nagy beszéde során válaszolt Mac Neill angol megbízott vádjaira is, aki Albánia és Bulgária magatartása ellen szólott. Visinszkij rámutatott, hogy

a párisi béketárgyalásokon Tsaldarisz görög külügyminiszter nyíltan területi igényeket támasztott Albániával és Bulgáriával szemben és feltette a kérdést, vajjon Albánia és Bulgária miként kívánhatná a baráti kapcsolatok felvételét azzal a Görögországgal, amelynek kormányára országai területéből rész kíván magának.

A továbbiakban rámutatott, hogy a görög kérdést nem lehet elkülönítve kezelni az imperialisták egyéb megkezdéseitől, mert

Görögország ügye is szervezete része annak a harcnak, amelyet a kommunisták ellen folytatnak és úgy állítják be a görögországi szabadságharcot, mint a kommu-

nisták által irányított küzdelmet. Hangsúlyozta, hogy a két év előtti lefolytatott vizsgálat beigazolta: a görögországi mozgalom a görög nép szabadságharca és azoknak, akiket a reakciós monarchofasizista kormány bebőrönözött és meggyilkoltat, nincs egyéb vétkük, mint hogy

hűstesen küzdenek a szabadságért és hazájuk függetlenségéért. Ezután az USA és Anglia „stratégiai érdekeiről” beszélt Visinszkij és rámutatott, hogy az Egyesült Államok hatalmi politikájának semmi köze a békehez és az általános biztonsághoz.

Utalt arra, hogy a görög belügyekbe történő angol-amerikai beavatkozást a görög reakció felhasználta és az angolszások jelenléte Görögországban nem hogy a rend fenntartását eredményezte volna, hanem éppen ellenkező hatást ért el. Az amerikai kormányt stratégiai érdekek kapcsolják Görögországhoz.

és az ez év februárjában megkötött egyezmény, amely az amerikai segítségre vonatkozó Görögország kapi-

tulálását jelentette az USA-val szemben.

— Görögország egész belső élete az USA missziójának ellenőrzése alá került — mondta Visinszkij — még a villamosjegyek árát is az amerikaiak szabják meg. Görögország teljességben az Egyesült Államok gyarmatává változott.

Végül Visinszkij az első számú politikai bizottság elé terjesztett négy hatalmi javaslat fonákságát bírálta és kijelentette, hogy a szovjet delegáció javasolja:

vonjanak ki mindenféle idegen ellenőrzést Görögországból és a görög, jugoszláv, albán és bolgár küldöttségek hat hónap után tegyenek jelentést a kialakult helyzetről, valamint a szovjet javaslat megvalósításáról. Mindezt az Egyesült Nemzetek Szervezete, a balkáni béke és az általános béke és biztonság érdekében kell megcselekedni!

— fejezte be beszédét Visinszkij szovjet orosz főmegbízott.

ból történő kivonására és az október 14 előtt elfoglalt állásokra való visszavonulására és ennek ellenőrzésére bizottság létesítését indítványozza. Eban, Izrael állam képviselője a javaslat ellen foglalt állást, majd Malik, a Szovjetunió küldötte szólalt fel, aki rámutatott beszédeben, hogy mielőtt új bizottság létesítését javasolnák, szükséges megvizsgálni, vajjon az előzőleg hozott határozatot véghez vitték-e, vagy sem. A csapatokat vissza kell vonni, mert ezáltal békés tárgyalások megkezdésére teremtenek alapot. Kanada külön albizottságot létesítését javasolta és javaslatát 9 szavazattal elfogadták. A Szovjetunió és Ukrajna delegátusai tartózkodtak a szavazástól.

LONDON. Angliában megjelent a vas- és acélfeldolgozó üzemek államosításáról szóló rendelkezés, amelynek „méreteire” jellemző, hogy a több mint 2300 ilyen üzemből 107 üzemet államosítottak. A Daily Worker cikket közöl a vas- és acélfeldolgozó üzemek államosításával kapcsolatban és rámutat, hogy a kormány intézkedése nem egyéb porhintésnél, mert a legfontosabb üzemeket nem is érinti.

## Kedden ítélelhirdetés az összeesküvő terrorista hazaáruló büntetésében

(Folytatás a 2. k oldalról)

áruló tevékenységük során terrorista cselekményekkel az ország függetlenségét akarták megsemmisíteni a nemzetközi imperialisták szolgálatában,

hogy ipari szabotázs-cselekményeket szerveztek és követtek el és végül, hogy idegen hatalmak javára kémkedtek.

Részletesen ismertették a bíróság előtt, miképpen nincstelen a Resica (nyagi alapjaiban a „történelmi”, titelisták és egyéb földalatti csoportok népellenes tevékenységét; miként fékeztek a termelést, s lázítottak elő robbanásokat.

Munkások vallották a bíróság előtt, hogy a Resica műveknél a munkásság iránti magatartással elégtelenséget igyekeztek szítani, úgy szintén azt, hogy Popp vádolt a Resica műveinél idegen megmozgásokat fogadott és tájékoztatott a szabotázsról.

Vallották a tanúk terroristák toborzásáról, a külföldre irányuló futárszolgálatról és arról, hogy az országból elmenekült legionisták, miután hitleri urakat elvesztették, most új „gazda” szolgálatába szegődtek.

A bizonyítási eljárás befejezése után a vádhatóság képviselői hatalmas perbeszédek során

részletesen ismertették az elkövetett bűncselekményeket, melyeknek elkövetése miatt a vádlottakra a legsúlyosabb büntetés kiróvását kérték.

Vasárnap elhangzottak a védőbeszédék, este a vádlottak szóltak az utolsó szó jogán, ítélelhirdetésre pedig kedd délelőtt 10 órakor kerül sor.

Tip. GUTENBERG, ARAD

## A vetést 97.44 százalékban teljesítette Aradmegye

A szántási tervet 1.27 százalékkal túlteljesítették

Október hónap utolsó napjaiban az egész megyében óriási lendülettel folyt a munka a szántási és vetési előirányzás maradéktalan elvégzése érdekében és ez a munka sikert hozott: a szántási előirányzást túl is haladták, a vetést illetően pedig 97.44 százalékban teljesítették az előírást. Vasárnap estig 131.303 hektárt szántottak fel, ami az előirányzott 101.27 százaléka, míg a vetések során búzát 122.075 hektáron (98.45 százalék) vetettek, rozsot 1559 hektáron (155.90 százalék), árpát 2571 hektáron (67.13 százalék) és búkkönyvet 72 hektáron (72 százalék). Összesen tehát 126.277 hektárt vetettek be, ami 97.44 százalékos teljesítést jelent.

## A Bumbesti-livazeni vasútvonal munkájának befejezésével köszönti az ország dolgozó társadalma a Nagy Szociálista Forradalom tizenkét évét

A Bumbesti—Livazeni közötti vasútvonal megnyitása alkalmával, mint lapunk más helyén megírtuk, Gheorgne Gheorghiu-Dej, a Román Népköztársaság első miniszterelnökhelyettese, beszédben méltatta a végzett munka jelentőségét. Újabb jelentések számolnak be Gheorghiu-Dej beszédéről.

Az első miniszterelnökhelyettes szólt arról a lelkesedésről, amely a vasútvonal megépítésénél oly lelkesen mutatkozott a feladat megoldása iránt. Ez a lelkesedés bizonyítja azt a szeretetet, amellyel a munkabrigádosok az ország népe iránt viselkednek. Hangsúlyozta: az a tény, hogy nagy építőmunkákat folytathatjuk, elsősorban a felszabadított Szovjet Hadseregnek köszönhetjük, amely iránt el nem muló, meleg hála érzésével viseltetünk.

Az itt végzett munka már nem a kiszákmányolás rendszerében folytatott munka, hanem a nép alkotó készségének megnyilatkozása. A fiatalos lendület, amellyel ezt a munkát elvégezték, a munka elvégzésére fordított aránylag rövid idő, növeli a vasútvonal megépítésének értékét.

Amikor az építő munkáról megemlékezett, beszélt Gheorghiu-Dej Bukarestben most folyó perrel, amelynek során az összeesküvő

kémkedő és szabotáló csoport feltett ítélelnek. Mialatt a munkabrigádosok az új vasútvonalat építették, a külföldi imperializmus ügynökei, az ország reakciós klikkjeinek szervezői merényletet terveztek az ország dolgozó népe ellen. Az árulókat leleplezték és csiből a kísérlethől is megállapítható, hogy az ország dolgozóinak ellensége, a polgári osztály nem tette le a fegyvert. A harcot folytatni kell, le kell leplezni az ellenségeket, le kell sújtani rájuk, bárhol is ütné fel fejét a népellenes sötét orvátmadás kísérlete.

## KÜLFÖLDI GYORSPOSTA

MOSZKVA. (Rador). A Tass iroda jelenti: A Haza iránt teljesített rendkívüli szolgálatokért a szovjet ifjúság kommunista nevelése és a szociálista építésben való részvétel terén, a Legfőbb Szovjet Tanács a Szovjetunió Kommunista-Leninista Ifjúsági Szövetséget, a Komszomolt, fennállásának harmincadik évfordulója alkalmával a Lenin-renddel tüntette ki.

PARIS. (Rador). A Francia Kommunista Párt felhívással for-

Gheorghiu-Dej ezúton arról beszélt, hogy November 7 ünnepének szelleme jut kifejezésre a Bumbesti—Livazeni közötti vasútvonal munkájának befejezésével és az ország dolgozó társadalma ezzel a megvalósításával köszönti a Nagy Szociálista Forradalom tizenkét évét.

A jól végzett munkáért jutalmat ad a dolgozók társadalma és éppen ezért az első miniszterelnökhelyet és bejelentette, hogy több munkást, munkavezető brigádost és mérnököt a Munkabiztonság I., II. és III. osztályával tüntették ki.

dult a francia néphez, amelyben minden dolgozót felszólít, hogy vállaljon szolidaritást a sztrájkolókkal, az igazságos ügy győzelme érdekében. A kormány terrorintézkedései folytatódhatnak, a sztrájkoló munkásság azonban rendületlenül állja a harcot.

PARIS. Az UNO Biztonsági Tanácsa ismét Palesztina kérdését tárgyalta. Beterjesztették az angol-kínai javaslatot, amely a zsidó és egyiptomi csapatoknak Negev tartomány-